

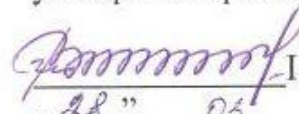
СХВАЛЕНО

Вченою радою ВНЗ „Київський
університет ринкових
відносин”

„27» березня 2017 р
Протокол № 3/17

ЗАТВЕРДЖУЮ:

Ректор ВНЗ „Київський
університет ринкових відносин”

 І.В.Черевань
„28” 03 2017 р

ПОЛОЖЕННЯ ПРО КОМІСІЮ З ВИЗНАННЯ ЗДОБУТИХ В ОСВІТНІХ УСТАНОВАХ СТУПЕНІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ ТА НАУКОВИХ СТУПЕНІВ У ВИЩОМУ НАВЧАЛЬНОМУ ЗАКЛАДІ «КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ РИНКОВИХ ВІДНОСИН»

I. Загальні положення

1.1. Відповідно до частини третьої статті 64 Закону України "Про освіту", пункту 17 частини першої статті 13 Закону України "Про вищу освіту", Закону України "Про ратифікацію Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні" та з метою удосконалення процедури визнання і встановлення еквівалентності в Україні документів про освіту, виданих навчальними закладами інших держав, відповідно до Правил Прийому — при прийнятті на навчання осіб, які подають документ про здобутий за кордоном ступінь (рівень) освіти (далі – Документ), обов'язковою є процедура визнання і встановлення еквівалентності Документа, що здійснюється відповідно до Порядку визнання здобутих в іноземних вищих навчальних закладах ступенів вищої освіти, затвердженого наказом Міністерства освіти і науки України від 05 травня 2015 року № 504, зареєстрованого в Міністерстві юстиції України 27 червня 2015 року № 614/ 27059. Для здійснення процедури визнання вищий навчальний заклад утворює комісію з визнання здобутих в освітніх установах ступенів вищої освіти та наукових ступенів (далі - Комісія ВНЗ), яка діє на підставі положення про неї.

Положенням встановлено функціональні обов'язки Комісії ВНЗ й процедуру визнання здобутих в іноземних вищих навчальних закладах ступенів вищої освіти або пройдених періодів навчання з метою забезпечення права громадян, які здобули вищу освіту або пройшли певний період навчання у навчальних закладах інших держав, на продовження навчання або провадження професійної діяльності відповідно до законодавства України.

1.2. У цьому Порядку терміни вживаються в таких значеннях:

- академічні права - право власника іноземного документа про освіту на продовження навчання, що надається власнику документа про освіту в країні походження документа;
- документ про освіту (освітній документ) - документ, який містить дані власника документа про ступінь вищої освіти, фахову спеціалізацію або

професійну перепідготовку випускника освітньої установи або засвідчують проходження періоду навчання (далі - Документ);

- кваліфікація - офіційний результат оцінювання і підтвердження, який отримано, коли освітня установа встановила, що особа досягла компетентностей (результатів навчання) відповідно до стандартів вищої освіти, що засвідчується відповідним документом про освіту (освітнім документом);

- компетентний орган - орган, якому офіційно доручено ухвалювати рішення про визнання іноземних кваліфікацій;

- освітня установа - заклад освіти іншої країни, який присуджує ступені вищої освіти та видає документи про освіту і періоди навчання;

- перевірка автентичності - процес, за допомогою якого компетентний орган встановлює автентичність документів з метою пересвідчення в тому, що вони є дійсними (не підроблені, не змінені);

- період навчання - будь-яка частина освітньої програми з вищої освіти, оцінена і документально підтверджена, яка, не становлячи повного курсу навчання за програмою, є істотним здобутком знань чи навичок;

- програма з вищої освіти - курс навчання, визнаний компетентним органом, що належить до системи вищої освіти іншої країни, після закінчення якого слухачу присуджується відповідний ступінь вищої освіти (далі - Програма);

- процедура визнання - формальне підтвердження компетентним органом якості іноземної освітньої кваліфікації для цілей доступу до навчання та/або здійснення професійної діяльності;

- професійні права - право власника іноземного документа про освіту (освітнього документа) на здійснення професійної діяльності, що надається власнику документа в країні походження документа;

- статус освітньої установи - наявність в освітньої установи права присуджувати кваліфікації, що приймаються в академічних чи професійних цілях у країні походження Документа.

1.3. Процедура визнання Документів на рівні університету здійснюється з метою зарахування власника Документа на навчання або на посаду наукового чи науково-педагогічного працівника до цього вищого навчального закладу. Рішенням вищого навчального закладу про визнання підтверджується право власника Документа на продовження навчання або працевлаштування у цьому вищому навчальному закладі, про що видається свідоцтво про визнання іноземного документа про освіту (далі - Свідоцтво). Процедура визнання Документа з метою продовження навчання здійснюється університетом до початку другого семестру першого року навчання його власника.

II Сфера діяльності Комісії ВНЗ

2.1. Комісія ВНЗ проводить встановлення еквівалентності Документів про освіту, що містять інформацію про набуття їх власником певного освітнього чи освітньо-професійного ступеня, фахову спеціалізацію або професійну

перепідготовку, а також на документи, що свідчать про періоди навчання в освітніх установах. Документи, що не потребують процедури визнання:

1) документи про освіту громадян колишнього СРСР, видані до 15 травня 1992 року (на підставі Угоди про співробітництво в галузі освіти (Ташкент, 1992)); 2) документи, видані особам, за підсумками навчання до початку 1992/1993 навчального року в освітніх установах держав колишнього СРСР.

2.2. Визнання здійснюється за заявою особи, поданою до Комісії ВНЗ.

Заявником може бути власник Документа або інша особа, яка представляє його інтереси з питань процедури визнання; для неповнолітніх осіб заявником можуть бути їх законні представники (далі - Заявник).

Заявник подає до Комісії такі документи:

1) засвідчені в установленому законодавством порядку копію та переклад українською мовою Документа (за необхідності - пред'явлення оригіналу);

2) засвідчені в установленому законодавством порядку копію і переклад українською мовою додатка до Документа або інших документів, які містять інформацію про зміст навчальної програми (за необхідності - пред'явлення оригіналів).

Документи, зазначені у підпунктах 1, 2 цього пункту, мають бути засвідчені в країні їх походження у спосіб, який офіційно застосовується у цій країні (для країн - учасниць Конвенції, що скасовує вимогу легалізації іноземних офіційних документів (Гаага, 1961), - проставлення штампа "Apostille"). У разі якщо Документ не засвідчений в країні його видачі у спосіб, який офіційно застосовується в цій країні, або якщо засвідчення не підтверджує його автентичності, компетентний орган вживає заходів щодо підтвердження автентичності такого Документа;

3) копії документів про попередню (середню, професійну або вищу) освіту за наявності такої освіти (за необхідності);

4) копії документів, що засвідчують особу Заявника та власника, якщо власник не є Заявником (за необхідності - з перекладами українською мовою);

5) заяву;

б) заяву (згоду) власника Документа на обробку його персональних даних відповідно до вимог Закону України "Про захист персональних даних".

Заявник має право надати також інші документи, що підтверджують освіту або кваліфікацію власника, документи про допуск до професійної діяльності, практичний досвід (за необхідності - з перекладами українською мовою).

Заявник може подати до Комісії ВНЗ документи в електронному вигляді у форматі цифрових зображень. Комісія ВНЗ у разі необхідності має право перевірити відповідність цифрових зображень оригіналам або копіям з перекладами документів, зазначених у підпунктах 1 – 4 цього пункту. Заявник повинен звернутися для проведення процедури визнання до Комісії протягом першого місяця навчання або працевлаштування власника Документа.

Якщо документи надані Заявником не в повному обсязі або неправильно оформлені, Комісія може повернути документи без розгляду протягом 10 робочих днів з дня реєстрації заяви, про що повідомляється Заявнику із зазначенням недоліків, які необхідно усунути.

2.3. Процедура визнання Документа з метою продовження навчання здійснюється Комісією ВНЗ до початку другого семестру першого року навчання власника Документа.

Процедура визнання Документа включає:

1) перевірка автентичності Документа та додатка до нього;
2) підтвердження статусу освітньої установи або Програми, за результатами якої виданий Документ;

3) оцінки кваліфікації або періоду навчання, зазначеної(го) в Документі, та встановлення еквівалентності освітньому або освітньо-професійному ступеню в Україні, академічних або професійних прав.

Процедура визнання Документів, виданих освітніми установами, що входять до академічного рейтингу університетів світу - Academic Ranking of World Universities (ARWU) або відповідно до цього рейтингу за викладанням з окремих дисциплін (відповідно до року завершення навчання/присвоєння ступеня) складається з:

- 1) перевірки автентичності Документа та додатка до нього;
- 2) оцінки кваліфікації за Документом та встановлення еквівалентності.

2.4. Перевірка автентичності здійснюється одним із таких способів:

1) перевірка наявності штампа "Apostille", якщо у країні походження Документа він підтверджує автентичність документа, та перевірка реквізитів апостиля у відповідному реєстрі у разі наявності;

2) перевірка у реєстрі документів про освіту, якщо такий реєстр запроваджено країною походження Документа або освітньою установою, що його видала;

3) направлення запиту щодо додаткових відомостей про автентичність видачі поданих документів до відповідних офіційних органів та/або освітніх установ інших держав.

Якщо в країні походження Документа офіційно затверджений стандарт оформлення документів про освіту, здійснюється аналіз на відповідність такому стандарту поданого Документа.

Перевірка статусу освітньої установи або Програми, за результатами якої виданий Документ, здійснюється з метою підтвердження офіційного визнання (акредитації тощо) освітньої установи або Програми в системі освіти держави, в якій функціонує ця установа.

Якщо Документ (або додаток до нього) виданий філією освітньої установи, має бути підтверджено офіційне визнання цієї філії в системі освіти держави, на території якої провадиться освітня діяльність цієї філії, якщо це визначено законодавством цієї держави.

2.5. Перевірка статусу освітньої установи або Програми має бути здійснена одним із таких способів:

1) перевірка в національних офіційних джерелах: реєстрах органів акредитації/забезпечення якості освіти, міністерств освіти, асоціацій агенцій з акредитації/забезпечення якості освіти, офіційних національних публікаціях про освітню систему;

2) перевірка в міжнародних офіційних джерелах (веб-сайтах визнаних міжнародних організацій, веб-сайтах мереж оцінювачів дипломів);

3) направлення запиту до відповідних уповноважених органів та/або освітніх установ інших держав щодо статусу освітньої установи та Програми.

2.6. Оцінка кваліфікації та встановлення еквівалентності здійснюється одним із таких способів:

1) для Документів, виданих освітніми установами, що входять до академічного рейтингу університетів світу - Academic Ranking of World Universities (ARWU), а також для документів, виданих в країнах, що входять до Організації економічного співробітництва та розвитку (ОЕСР), та інших країн, які затвердили національні рамки кваліфікацій, - шляхом співставлення міжнародних та національних рамок кваліфікацій;

2) для Документів, виданих у країнах, з якими Україною укладено міжнародні договори, що регулюють питання визнання та еквівалентності документів про освіту, - на підставі положень відповідного міжнародного договору;

3) для Документів, виданих в інших країнах, або якщо міжнародний договір між Україною і країною походження Документа не визначає еквівалентність освітніх, освітньо-професійних ступенів, що присвоюються в країнах - учасницях договору, встановлення еквівалентності кваліфікації, зазначеної в Документі, відповідному освітньому чи освітньо-професійному ступеню вищої освіти України здійснюється шляхом порівняльного аналізу змісту навчальної програми (плану), за якою (яким) видано такий документ, зі змістом навчальної програми (плану) відповідного або суміжного напрямку (спеціальності) в Україні (далі - Порівняльний аналіз);

4) якщо зміст навчальної програми, за якою був виданий Документ, є аналогічним з навчальною програмою документів іншого власника, щодо якого компетентним органом було прийнято рішення про визнання, встановлення відповідного освітнього чи освітньо-професійного ступеня вищої освіти, що може бути визнаний, проводиться на підставі Порівняльного аналізу аналогічної навчальної програми, кваліфікація за якою була визнана раніше.

2.7. Якщо поданий на процедуру визнання Документ підпадає під дію міжнародного договору, оцінка кваліфікації та встановлення еквівалентності включає в себе перевірку відповідності наданого освітнього документа вимогам, що зазначені у відповідному міжнародному договорі.

Наявність міжнародного договору між Україною та державою, освітньою установою якої видано Документ, не скасовує необхідності отримання офіційного рішення Комісії про визнання Документа.

2.8. Порівняльний аналіз здійснюється навчальним відділом сумісно із деканатом факультету університету, який проводить підготовку фахівців в

університету за відповідним освітнім чи освітньо-професійним ступенем за акредитованими освітніми програмами з вищої освіти за відповідною або суміжною спеціальністю або національним інформаційним центром академічної мобільності.

Порівняльний аналіз має врахувати:

- 1) ступінь, що присвоюється Документом, та його місце в національній системі освіти на дату видачі Документа;
- 2) зміст та обсяг Програми (очікувані результати навчання за академічною (навчальною) програмою, обсяг кредитів або академічних годин за фахово необхідними дисциплінами чи інші критерії);
- 3) якість Програми чи освітньої установи, що надала кваліфікацію;
- 4) профіль Програми або освітньої установи, що надала кваліфікацію;
- 5) академічні або професійні права, які надаються Документом.

2.9. Комісія ВНЗ визначає обсяг відмінностей в академічних (навчальних) програмах в Україні та в країні походження Документа, допустимий для:

- 1) прийняття рішення про визнання;
- 2) прийняття рішення про визнання після усунення відмінностей власником Документа;
- 3) встановлення суттєвих відмінностей за змістом та (або) обсягом у навчальних програмах, що унеможливує прийняття рішення про визнання.

2.10. У разі якщо Порівняльним аналізом визначено відмінності в академічних (навчальних) програмах в Україні та в країні походження Документа за змістом та обсягом, без усунення яких визнання кваліфікації власника неможливе, йому може бути запропоновано проходження додаткового навчання або тестування на компетентність.

2.11. Додаткове навчання, проходження тестів на компетентність, проходження практики, захист курсових, випускних дипломних робіт або проектів, співбесіди, підготовчі курси для компенсації відмінностей в академічних (навчальних) програмах з метою визнання Документа в Україні здійснюються власником документів у вищому навчальному закладі, який провадить підготовку фахівців відповідного освітнього чи освітньо-професійного ступеня за відповідними Програмами.

2.12. Дані, отримані під час перевірки автентичності, підтвердження статусу освітньої установи або Програми, оцінки кваліфікації і встановлення еквівалентності, є підставою для прийняття Комісією рішення, що офіційно оформлюється за результатами процедури визнання документів про освіту, виданих освітніми установами інших держав (далі - Висновок).

2.13. Комісія ВНЗ у разі необхідності може звернутися до національного інформаційного центру академічної мобільності для надання рекомендацій щодо процедури визнання, а саме: надання роз'яснень, консультацій та рекомендацій з визнання Документів; проведення перевірки автентичності Документів; підтвердження статусу освітньої установи та (або) Програми; встановлення еквівалентності кваліфікацій, присвоєних згідно з Документами; визначення рівноцінності академічних та/або професійних прав.

Рекомендації національного інформаційного центру академічної мобільності оформлюються відповідним висновком.

III Прийняття рішення Комісією ВНЗ

3.1. Ступені вищої освіти, присуджені освітніми установами, мають визнаватися комісією якщо немає суттєвої різниці між іноземною кваліфікацією, визнання якої запитує Заявник, та відповідною кваліфікацією в Україні.

3.2. Комісія ВНЗ на підставі Висновку приймає одне з таких рішень, яке оформлюється в установленому законодавством порядку: про визнання Документа, на підставі якого Заявнику видається Свідоцтво; про відмову у визнанні поданого Документа, про що Заявнику направляється відповідне повідомлення із зазначенням підстав прийняття такого рішення.

3.3. Рішення про відмову у визнанні поданого Документа приймається у разі, якщо:

- 1) документи видані освітніми установами, які не є офіційно визнаними в системі освіти держави, в якій вони функціонують;
- 2) документи видані філіями освітніх установ, якщо такі філії не є офіційно визнаними в системі освіти держави, на території якої вони провадять освітню діяльність цієї філії, якщо це передбачено законодавством іноземної країни;
- 3) документи не містять інформації про здобуття їх власником ступеня вищої освіти, фахову спеціалізацію або професійну перепідготовку, а також про періоди навчання, за якими йому надаються академічні та/або професійні права (продовження навчання та/або працевлаштування за фахом);
- 4) документи неправомірно видані освітньою установою іншої держави;
- 5) документи не є автентичними;
- 6) документи видані за результатами навчання за період, що становить менше ніж один академічний рік навчання;
- 7) документи видані за результатами навчання, під час якого загальна набрана кількість навчальних кредитів становить менше ніж 30 кредитів Європейської кредитної транспортно-накопичувальної системи (ЄКТС) (або їх еквіваленту кількість академічних годин);
- 8) документи не відповідають офіційно затвердженому стандарту оформлення документів про освіту, якщо такий стандарт прийнятий у державі, в якій функціонує освітня установа;
- 9) документи видані в результаті навчання за Програмою, яка не може бути співвіднесена з жодним ступенем вищої освіти, фаховою спеціалізацією, напрямом підготовки (спеціальності, кваліфікації) системи освіти України;
- 10) документи не визнаються в державі, якій належить освітня установа;
- 11) документи не містять повної інформації щодо змісту навчальної програми, що унеможлиблює встановлення еквівалентності присвоєних за цими документами ступеню вищої освіти, фахової спеціалізації або професійної перепідготовки у системі освіти України;

12) встановлено, що документ про освіту одержаний на підставі неавтентичного документа про попередню освіту;

13) встановлено, що документ про освіту одержаний на підставі документа про попередню освіту, який не надавав його власнику відповідних академічних прав (якщо інше не передбачено законодавством країни походження документа про освіту).

3.4. Свідоцтво складається друкованим способом українською мовою, а в разі необхідності - додатково іншою мовою.

3.5. Свідоцтво дійсне разом з оригіналом Документа та діє безстроково.

3.6. Вищий навчальний заклад у разі зарахування на навчання власника Документа, що отримав Свідоцтво про визнання МОН, має право переглянути результати процедури визнання, але виключно в бік більш сприятливих результатів для власника. У такому разі Комісія ВНЗ проводить власний аналіз з урахуванням рішення МОН та вимог вищого навчального закладу до певної Програми і навичок власника Документа та приймає остаточне рішення про визнання.

3.7. Визнання кваліфікацій біженців та осіб, прирівняних до них. Біженці та особи, які потребують додаткового або тимчасового захисту, мають право на визнання кваліфікації компетентним органом без наявності повного пакета документів, зазначеного в пункті 2 розділу IV цього Порядку. Підставою для початку процедури визнання без наявності повного пакета документів є посвідчення біженця, посвідчення особи, яка потребує додаткового захисту, посвідчення особи, якій надано тимчасовий захист.

Для проведення процедури визнання біженці та особи, які потребують додаткового або тимчасового захисту, надають наявні у них освітні документи, такі як: копії документів про освіту або періоди навчання, студентський квиток, академічну відомість, залікову книжку, опис курсів, документи про неформальне та неофіційне навчання або інші документи, що можуть підтвердити факт навчання або здобуття кваліфікації; а також наявні документи про досвід роботи, такі як: свідоцтво про досвід роботи, трудовий договір, трудову книжку, довідки з місць роботи або інші документи, які можуть свідчити про відповідну кваліфікацію.

У разі недостатньої інформації процедура визнання іноземних освітніх документів біженців та осіб, які потребують додаткового або тимчасового захисту, може включати спеціально організовані компетентним органом екзамени, тестування, співбесіди.

3.8. Перевірка автентичності документів про освіту, додатку до нього, підтвердження статусу освітньої установи або Програми, за результатами якої виданий Документ, оцінка кваліфікації або періоду навчання здійснюється комісією університету безкоштовно. Підготовка комісією висновку про результати процедури визнання документів та рішення комісії відбувається безкоштовно.

3.9. Підготовка друкованого свідоцтва українською мовою здійснюється університетом за кошти отримувача відповідно до кошторису. Кожний

додатковий екземпляр іншою мовою також сплачується отримувачем відповідно до кошторису.

IV. Облік Свідоцтв про визнання

4.1. Свідоцтва мають бути зареєстровані навчальним відділом університету у електронному журналі визнання в Україні іноземних освітніх документів МОН (далі - електронний облік). Функціонування електронного обліку забезпечує відповідальний структурний підрозділ МОН.

Для реєстрації Свідоцтва заповнюється в електронній формі проект Свідоцтва та додаються електронні копії:

- 1) Документа;
- 2) додатка до Документа або іншого документа, в якому міститься інформація про зміст та тривалість навчальної програми, а також успішність з навчальних дисциплін;
- 3) Висновку.

Документи подаються разом із засвідченими в установленому порядку перекладами, окрім документів англійською та російською мовами. Після занесення необхідної інформації до електронного обліку автоматично генеруються реєстраційний номер Свідоцтва та електронна версія Свідоцтва, яке оформлюється навчальним відділом університету у друкованому вигляді. Оригінал Свідоцтва видається Заявникові.

4.2. Відповідальний структурний підрозділ МОН із залученням національного інформаційного центру академічної мобільності здійснює моніторинг правильності оформлення записів в електронному обліку та має право перевіряти відомості, подані Комісією ВНЗ. У разі якщо під час перевірки даних, внесених до електронного обліку при реєстрації Свідоцтва компетентним органом, виникає необхідність здійснення запитів до іноземних освітніх установ, органів державної влади або мережі національних інформаційних центрів з академічної мобільності та визнання ENIC-NARIC, до них надсилаються відповідні запити.

Національний інформаційний центр академічної мобільності надає до МОН раз на квартал інформацію про відповідність прийнятих Комісією рішень нормам міжнародних та національних нормативно-правових актів, а також випадки внесення неповної або некоректної інформації з порушенням вимог пункту 3 цього розділу до електронного обліку.

4.3. Відповідальний структурний підрозділ МОН забезпечує внесення до Єдиної державної електронної бази з питань освіти відомостей про Документи, визнані комісією університету.

V. Перегляд і оскарження результатів

5.1. У разі незгоди Заявника з результатами процедури визнання Заявник протягом трьох місяців з дня реєстрації повідомлення про відмову у визнанні іноземного освітнього документа або з дня реєстрації Свідоцтва в електронному

обліку може звернутися до Комісії ВНЗ, що здійснювала процедуру визнання, із мотивованою заявою про перегляд справи та може надати додаткові документи щодо пройдені Програми та отриманої кваліфікації. У такому випадку Комісія ВНЗ переглядає всі додатково надані Заявником документи та проводить їх дослідження, у результаті якого попереднє рішення про визнання або відмову у визнанні може бути переглянуто.

Якщо Заявник незадоволений результатом перегляду справи у Комісії ВНЗ, він може звернутися із заявою про перегляд справи до МОН. До заяви додаються наведені вище документи про порядок встановлення еквівалентності Документа про освіту. За результатами розгляду поданих документів МОН виносить рішення про визнання, на підставі якого Заявнику видається Свідоцтво або рішення про відмову у визнанні іноземного освітнього документа, про що Заявнику надсилається відповідне повідомлення із зазначенням підстав прийняття такого рішення.

5.2. Рішення компетентного органу можуть бути оскаржені до суду. У випадку встановлення факту недостовірності інформації, зазначеної у поданих для процедури визнання Документах, прийняття рішення про визнання Документа унеможлиблюється і відомості про неавтентичний документ, особу, яка зазначена в ньому як власник або Заявника передаються правоохоронним органам України.

5.3. Строк надання Заявнику Свідоцтва про визнання Документа не може перевищувати 45 календарних днів з дня надходження усіх документів та інформації, необхідних для здійснення процедури визнання.

5.4. Інформація про процедуру визнання розміщується на сайті ВНЗ.

Комісія ВНЗ університету забезпечує надання інформації про процедуру визнання, розгляд документів та результати процедури визнання Заявникові.

5.5. Відповідальність за організацію роботи Комісії ВНЗ, підготовку та розгляд документів щодо визнання здобутих в освітніх установах ступенів вищої освіти та наукових ступенів покладено на Голову Комісії ВНЗ, який затверджується наказом по університету.